

ÍNDICE SISTEMÁTICO

ABREVIATURAS	9
PRÓLOGO	25
¿QUÉ ES EL DICCIONARIO INTERNACIONAL DE JUSTICIA JUVENIL?	29
A	31
Absolución	31
Absuelto	31
Abuso y explotación sexuales	31
Acuerdo de justicia restaurativa	32
Acusado	32
Adaptado a las necesidades de los niños	32
Advertencia	32
Agente de libertad vigilada	32
Alternativas a la judicialización	33
Alternativas a la privación de libertad	33
Aprehensión	33
Antecedentes penales	33
Arresto	33
Asistencia	34
Asistencia gratuita de un intérprete	34
Asistencia jurídica	35
Asistencia y cuidados de menores confinados en establecimientos penitenciarios	35
Atención después de la puesta en libertad	35
Atención posterior	35
Autolesiones	36
Autoridad competente	36
Autoridad judicial	36
Autoridad judicial u otra autoridad	36
Autoridad resolutoria	36

C	37
Cadena perpetua	37
Capacitación de profesionales	37
Capellán	40
Cargo	40
Cárceles	40
Carta Africana sobre Derechos Humanos y de los Pueblos	40
Carta Africana sobre los Derechos y el Bienestar del Niño	41
Carta Europea de los Derechos del Niño	42
Carta Internacional de Derechos Humanos	43
Castigo corporal o físico	43
Categorías de programas de justicia restaurativa	44
Causas de vulnerabilidad	44
Celeridad del proceso	44
Centro de detención abierto	45
Centro de internamiento	45
Centro de menores	45
Código de conducta para funcionarios encargados de hacer cumplir la Ley	46
Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos	46
Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH)	46
Comité Africano de Expertos sobre los Derechos y el Bienestar del Niño	47
Comité contra la Tortura (CAT)	48
Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales de Naciones Unidas (CDESC)	50
Comité de Derechos Humanos de Naciones Unidas (CCPR)	50
Comité de los Derechos del Niño de Naciones Unidas (CRC)	51
Comité Económico y Social Europeo (CESE)	52
Comité Europeo para la Prevención de la Tortura	53
Comité Europeo para los Problemas Criminales (CDPC)	53
Comité para la Prevención de la Tortura en África (CPTA)	54
Compensación	54
Condena	55
Condena condicional	55
Condena suspendida	55
Condenado	55
Condición Jurídica y Derechos Humanos del Niño: Opinión Consultiva OC-17/2002	56
Condiciones y obligaciones	57

Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos (COMJIB)	57
Confidencialidad de los registros	58
Conflicto con la ley	58
Congresos de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal	58
Congresos de Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente	58
Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas (HRC)	60
Consejo de Europa	61
Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (ECOSOC)	61
Consentimiento informado	62
Control	62
Convención Americana sobre Derechos Humanos (CADH)	62
Convención sobre los Derechos del Niño (CDN)	64
Convenio Europeo para la prevención de la tortura y de las penas o tratos inhumanos o degradantes	65
Convenio Europeo para la protección de los Derechos Humanos y Libertades Fundamentales	65
Corpus juris de los derechos humanos de las niñas, niños y adolescentes	66
Corte Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos	67
Corte Europea de Derechos Humanos	68
Corte Interamericana de Derechos Humanos (Corte IDH)	68
Cuidadores	69
Cumbre Judicial Iberoamericana	70
D	72
Deber de confidencialidad	72
Debido proceso	72
Decálogo Judicial Iberoamericano sobre Justicia Juvenil Restaurativa	72
Declaración Americana de los Derechos y Deberes del Hombre	72
Declaración de Costa Rica sobre la justicia restaurativa en América Latina	73
Declaración de Ginebra	73
Declaración de Lima sobre justicia juvenil restaurativa	74
Declaración de los Derechos del Niño de 1959	74
Declaración de San Salvador	74
Declaración de Tegucigalpa	75
Declaración Iberoamericana de Justicia Juvenil Restaurativa	75

Declaración Judicial Iberoamericana sobre Justicia Juvenil Restaurativa	75
Declaración Universal de los Derechos Humanos (DUDH)	75
Defensa letrada	76
Delincuencia.	76
Delincuente	76
Delito	77
Delito en razón de la condición jurídica	77
Delitos relacionados con las drogas	77
Derecho a asistencia jurídica u otra asistencia apropiada	78
Derecho a estar acompañado por el titular de la patria potestad durante el proceso.	79
Derecho a expresar su opinión	80
Derecho a formular quejas	81
Derecho a la información	81
Derecho a la libertad.	82
Derecho a la presunción de inocencia	82
Derecho a la protección de la vida privada	83
Derecho a la seguridad jurídica.	85
Derecho a que el titular de la patria potestad sea informado	85
Derecho a la asistencia letrada	85
Derecho a ser asistido por un intérprete	86
Derecho a ser escuchado	86
Derecho a ser informado.	86
Derecho a ser informado de los cargos	86
Derecho a ser oído y a participar en el proceso.	87
Derecho a un reconocimiento médico	89
Derecho a un trato digno	90
Derecho a una decisión sin demora	90
Derecho a una evaluación individual	91
Derecho a una participación activa en los procedimientos	91
Derecho al juez natural.	93
Derecho al recurso	93
Derecho de apelación	94
Derecho de defensa	94
Derecho del niño al esparcimiento, el juego, las actividades recreativas, la vida cultural y las artes	94
Derecho internacional de los derechos humanos	95
Derechos humanos	96
Descuido o trato negligente.	96
Desjudicialización	97
Desistimiento	97
Desviación	97

Detención	97
Detención previa a la condena	98
Detenido	98
Determinación del interés superior del niño	98
Devolución o resarcimiento	98
Dictamen sobre espacios urbanos y violencia juvenil	99
Dictamen sobre la prevención de la delincuencia juvenil, los modos de tratamiento de la delincuencia juvenil y el papel de la justicia del menor en la Unión Europea.	99
Dignidad	99
Directrices de Riad	100
Directrices de Robben Island.	101
Directrices sobre la justicia adaptada a los niños.	101
Directrices y medidas de prohibición y prevención de la tortura y penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes en África	102
Discriminación por motivos de discapacidad	103
Doble instancia	103
Duración de la detención en prisión en espera de juicio.	103
Duración de la prisión preventiva	103
E.	104
Edad mínima de responsabilidad penal	104
Edad máxima de responsabilidad penal.	105
Elementos básicos de una política general de justicia de menores	105
En condición de vulnerabilidad.	106
En riesgo de delinquir	106
Enfoque multidisciplinar	106
Enfoque personalizado	107
Entorno protector	107
Espacios de atención	107
Especialización policial.	108
Estado de ejecución	108
Estado de emisión	108
Estrategias para implementar prácticas restaurativas	108
Evaluación	109
Evaluación del interés superior del niño	109
Excepcionalidad de la privación de libertad	110
F.	111
Facilitador (de un proceso restaurativo)	111
Factores de protección	111

Factores de riesgo	112
Familia	112
Familiares de la víctima.	112
Fiscal.	112
Fiscalía/Acusación.	113
Fondo de las Naciones Unidas para la infancia (UNICEF)	113
Fuente de información	113
Funcionarios encargados de hacer cumplir la ley	114
G	115
Garantía criminal	115
Garantía ejecutiva	115
Garantía jurisdiccional	115
Garantía penal	115
Garantías jurídicas	115
Garantías procesales de los menores sospechosos o acusados en los procesos penales	116
Grupo Interinstitucional de las Naciones Unidas sobre Justicia Juvenil (IPJJ).	116
H	118
Hogar a mitad de camino	118
I	119
Imputado	119
Indicador de la justicia de menores.	119
Infracción	119
Infracción en razón de la condición jurídica	120
Infracción grave contra una persona	120
Infracción leve o menor	120
Ingreso	121
Ingresos condenados	121
Ingresos de personas en espera de juicio	121
Infracciones de estatus	122
Instituciones correccionales	122
Instituciones penales	122
Instituto Africano para la Prevención de la Delincuencia y el Tratamiento de los Delincuentes (UNAFRI)	122
Instituto de Asia y el Extremo Oriente para la Prevención de la Delincuencia y el Tratamiento de los Delincuentes (UNAFEI)	123

Instituto Europeo para la Prevención y el Control del Delito (HEI-NI)	124
Instituto Interamericano del Niño, la Niña y Adolescentes (IIN) . .	124
Instituto Interregional de las Naciones Unidas para Investigaciones sobre la Delincuencia y la Justicia (UNICRI)	124
Instituto Latinoamericano de las Naciones Unidas para la Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente (ILANUD) . . .	126
Integración de datos	129
Integración social	129
Interés superior del niño	129
Internamiento de enfermos mentales	131
Intervención	132
Intervenciones posteriores a la liberación	132
Intervención psicosocial temprana	132
J	133
Joven adulto mayor de edad	133
Jueces y magistrados legos	134
Jueces y magistrados profesionales	134
Juez u otra autoridad	134
Justicia adaptada a los niños	134
Justicia de menores	135
Justicia de menores no retroactiva	135
Justicia Juvenil y Derechos Humanos en las Américas	135
Justicia juvenil restaurativa	137
Justicia reparadora	137
Justicia restaurativa	137
Justicia restaurativa para niños	139
L	140
Legislación nacional	140
Leyes	140
Liberación absoluta de responsabilidad	140
Liberación condicional	141
Liberación condicional de responsabilidad	141
Liberación de responsabilidad	141
Liberación temporal	141
Libertad anticipada	142
Libertad bajo fianza	142
Libertad condicional	142
Libertad vigilada	143

Limitación de la privación de libertad	144
Lugar de privación de libertad	144
M	145
Mecanismo de examen de quejas	145
Mecanismo Nacional para la Prevención de la Tortura y Otros Tratos o Penas Cruelles, Inhumanos o Degradantes	145
Mediación	146
Mediador	147
Medida	147
Medida no privativa de libertad	147
Medida no privativa de libertad para impedir la detención antes de la condena	148
Medidas alternativas	148
Medidas basadas en la comunidad	148
Medidas de libertad vigilada	149
Medidas penales en la comunidad	149
Medidas y sanciones no privativas de libertad	149
Medios materiales y personales	149
Menor	150
Menor de edad	150
Menor delincuente	150
Menor infractor	151
Menores	151
Menores no acompañados	151
Mitigación	151
Monitoreo electrónico	151
Multa	151
N	153
Niño	153
Niño involucrado en el sistema de justicia juvenil	154
Niños en contacto con el sistema de justicia	154
Niños en riesgo	154
Niños no acompañados	155
Niños separados	155
Niños víctimas	155
Normalización	155
Normas mínimas sobre los derechos, el apoyo y la protección de las víctimas de delitos	155
Normas consuetudinarias	156

O	157
Objetivos de los programas de justicia restaurativa	157
Objetivos del tratamiento en establecimientos penitenciarios ...	157
Observación General núm. 10	158
Observaciones generales del Comité de Derechos del Niño	159
Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC)	160
ONG	161
Opinión Consultiva OC-17/2002	161
Orden de detención europea	161
Orden de detención europea y procedimientos de entrega entre Estados	161
Orden de servicio comunitario	162
Orden de toque de queda	162
Organismo de probation	162
Organización de Estados Americanos	162
P	164
Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos	164
Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales	165
Padre y/o madre	166
País de origen	166
Paralegal	166
Partes en un proceso restaurativo	166
Participación de los padres o responsables en el proceso	167
Patria potestad	167
Pena capital	167
Pena de muerte	167
Pena suspendida	168
Pena sustitutiva	168
Persona detenida	168
Persona presa	168
Personal carcelario	168
Personas con discapacidad	169
Personas condenadas	169
Personas en condición de vulnerabilidad	169
Personas enjuiciadas	169
Planificación de la reinserción	170
Prácticas perjudiciales	170

Premisas de los programas de justicia restaurativa.	170
Prestación de servicios a la comunidad.	171
Presunción de inocencia	171
Presunción de menor edad	171
Prevención	172
Prevención de comportamientos delictivos	172
Prevención de la delincuencia	172
Prevención de la delincuencia juvenil.	172
Prevención de la recaída.	173
Prevención de la violencia	173
Prevención del delito	173
Prevención primaria	174
Prevención secundaria	174
Prevención terciaria	174
Principio de contradicción	175
Principio de discrecionalidad	175
Principio de especialización	176
Principio de excepcionalidad o de intervención mínima.	177
Principio de igualdad y no discriminación	178
Principio de individualización.	179
Principio de legalidad	179
Principio de participación de la comunidad	181
Principio de proporcionalidad.	181
Principio de tratamiento continuado	182
Principios fundamentales relativos a la privación de libertad.	182
Principios y buenas prácticas sobre la protección de las personas privadas de libertad en las Américas	182
Prisión.	183
Prisión perpetua	184
Prisión preventiva	184
Prisión preventiva como última ratio.	184
Prisionero	185
Privación de libertad	185
Privación de libertad administrativa	187
Privación de libertad antes de la sentencia	188
Privación de libertad como última ratio.	188
Probation	189
Procedimiento restaurativo	189
Procedimientos especiales.	189
Proceso de justicia restaurativa	192
Proceso restaurativo	192
Programa de conducta delictual	193
Programa de justicia restaurativa.	193

Programas de reintegración social	194
Prohibición de prisión perpetua	194
Prohibición de pena de muerte	195
Prohibición de torturas, penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.	195
Protección a la infancia	195
Protección de la intimidad	195
Protección de la vida privada	195
Protocolo Facultativo a la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes	196
Publicidad y respeto a la vida privada.	196
Q	197
Queja	197
R	198
Readaptación social de los penados	198
Recluso	198
Reclusos jóvenes.	198
Recomendación sobre delincuencia juvenil y transformación social	198
Recomendación sobre el desarrollo de un espacio de justicia penal en la Unión Europea	199
Recomendación sobre el papel de la intervención psicosocial precoz en la prevención de los comportamientos criminales.	199
Recomendación sobre la asistencia a las víctimas y la prevención de la victimización	200
Recomendación sobre la mediación en materia penal.	201
Recomendación sobre la posición de la víctima en el marco del proceso penal y el derecho penal	201
Recomendación sobre las reacciones sociales al comportamiento delictivo de jóvenes nacidos de familias emigrantes	202
Recomendación sobre los derechos de los detenidos en la Unión Europea.	202
Recomendación sobre los derechos de los niños que viven en instituciones residenciales.	203
Recomendación sobre los nuevos modos de tratamiento de la delincuencia juvenil y el papel de la justicia de los menores.	204
Recomendación sobre Reglas de probation	205
Recomendación sobre reacciones sociales ante la delincuencia juvenil.	205

Recomendación sobre Reglas Europeas para menores sujetos a sanciones o medidas	206
Recomendación sobre Reglas penitenciarias europeas	207
Reconocimiento mutuo de sentencias en materia penal por las que se imponen penas u otras medidas privativas de libertad . . .	207
Reconocimiento mutuo de sentencias y resoluciones de libertad vigilada con miras a la vigilancia de las medidas de libertad vigilada y las penas sustitutivas	208
Régimen penitenciario	209
Registro de antecedentes penales y efectos de la reincidencia . . .	209
Reglas de Bangkok	209
Reglas de Beijing	211
Reglas de Brasilia	212
Reglas de La Habana	212
Reglas de Tokio	214
Reglas Europeas para menores sujetos a sanciones o medidas . . .	215
Reglas mínimas para el tratamiento de reclusos	215
Reglas Nelson Mandela	215
Rehabilitación	215
Reincidencia	216
Reingreso	216
Reinserción	216
Reintegración	217
Relatoría sobre los Derechos de la Niñez	217
Remisión	218
Resolución de libertad vigilada	219
Resolución sobre la delincuencia juvenil: el papel de las mujeres, la familia y la sociedad	219
Respeto a la dignidad	220
Respeto a la opinión del niño	221
Respeto a los derechos humanos	221
Responsabilidades paternas	221
Resultado restaurativo	221
Revisión de la prisión preventiva	222
Revocación	223
S.	224
Sanción	224
Sanciones o medidas comunitarias	224
Sanciones y medidas penales en la comunidad	225
Seguridad dinámica	225
Sentencia	225

Separación de adultos	226
Separación de preventivos y condenados	228
Separación por razones de seguridad y protección	228
Separación por sexos.	228
Servicios de vigilancia del régimen de prueba.	228
Servicios de libertad vigilada.	229
Sistema de justicia criminal o penal	229
Sistema de justicia de menores	229
Sistema de justicia informal.	230
Sistema de justicia juvenil	230
Sistema de justicia penal	230
Sistema de justicia penal de adultos	230
Sistema de protección a la infancia	230
Sistema Interamericano de Derechos Humanos (SIDH)	231
Sistema penal	231
Sistemas de información	231
Situación irregular.	232
Status offenses.	232
Subcomité para la Prevención de la Tortura y Otros Tratos o Penas Cruelles, Inhumanos o Degradantes del Comité contra la Tortura	232
Supervisión	233
Supervisión post-liberación	233
Supresión de registros	234
T.	235
Trabajo infantil	235
Titular de la patria potestad.	235
Titulares de responsabilidades paternas	235
Tortura	235
Tortura y tratos o penas inhumanos o degradantes	236
Tratamiento de mujeres privadas de libertad	237
Tratamiento y examen de drogas.	237
Trato digno	237
Trato negligente	237
Tribunal Africano de Derechos Humanos y de los Pueblos	237
Tribunal Europeo de Derechos Humanos	237
U	239
Unión Europea (UE)	239

V	240
Valoración	240
Víctima	240
Víctimas de delitos	241
Víctimas del abuso de poder	241
Violaciones de los derechos del niño en las instituciones y en el sistema	242
Violencia	242
Violencia a través de tecnologías de la información y las comunicaciones	243
Violencia colectiva	243
Violencia contra la mujer	243
Violencia en los medios de comunicación	244
Violencia entre niños	244
Violencia física	244
Violencia mental	245
Voluntariedad de los procesos restaurativos	245
Voluntario	246
Vulnerabilidad	246
DOCUMENTOS ANALIZADOS	247